

INTRODUCTION

The destruction of the famous Buddha statues of Bamiyan, condemned world-wide, could not be prevented despite appeals by UNESCO and ICOMOS. This incredible act of vandalism points like a beacon at the various risks and threats with which our cultural heritage is still confronted, even after the end of a century of terrible destructions. Consequently, the ICOMOS report for the year 2001 once again contains a whole range of acts of barbarity, such as the demolition of the stele of Metera in Eritrea and the devastation of the prehistoric sanctuary of Mnajdra in Malta.

The new ICOMOS *World Report 2001/2002 on Monuments and Sites in Danger*, with reports from more than 60 countries, complements last year's World Report, which was the first of its kind and received considerable recognition, not only among colleagues but also in the public media of many countries (see the selection of press comments on page 252ff.). As in last year's report, this 2001/2002 report is also available on the Internet (www.international.icomos.org/risk). Once again the report was produced by a Taskforce of members from Australia, Canada and Germany, as well as by an enlarged editorial board. It well illustrates that the situation is still highly critical for numerous monuments and sites in many regions of the world. Nevertheless, there are cases where the protection of monuments can be successful. In some situations the Heritage at Risk Report has already proven to be a useful instrument for defending threatened monuments. Having information about the potential dangers to our cultural heritage is immediately an advantage and a step in the right direction, as only those monuments and sites that are recognised and recorded as such can be protected with legal means. And in order to provide help in the case of risk there is first a need for world-wide information about the dangers that are threatening our monuments.

In this sense we hope that the Heritage at Risk report will inspire further commitments at national and international levels, generate new initiatives in preservation, and provide an additional and positive impulse for existing institutions, such as the ICOMOS-supported Blue Shield (see p. 246). The effect should also extend to international foundations that are involved in preservation, such as the Getty Foundation or the World Monument Fund. Their good example has the potential to influence other internationally operating sponsors, particularly in the current climate of increased awareness of the economic importance of heritage conservation and its special role in terms of 'sustainable development'.

With its Heritage at Risk Report, ICOMOS hopes to not only gain the moral support of the world public in the battle against all kinds of threats, but also to achieve practical results in co-operation with all forces that are interested in the preservation/conservation of the cultural heritage. As a non-governmental organisation, ICOMOS can identify monuments in danger from a strictly preservation-based perspective without political considerations, can bluntly address the absolutely desperate situation facing the historic heritage in many countries of the world, and can detect dangerous trends at an early stage.

The types of threats that show up in the reports that are presented here are very diverse. On the one hand, humankind's built historic heritage has always been threatened by natural disasters: by the consequences of earthquakes, typhoons, hurricanes, floods and fires, as well as by the effects of natural weathering and attack by insects or plants. On the other hand, wars and ethnic confrontations, as in the region of former Yugoslavia, are still leading to tremendous losses. But human-made disasters also include the

consequences of the world-wide pollution of our air, water and land – including the pollution-linked destruction of monuments of metal and stone, which in some cases have deteriorated faster in the last decades than they have in previous centuries. The current threats to our historic heritage are in many ways incomparable to those of earlier times, now that we live in a world that has been undergoing faster and faster change since the last decades of the 20th century. This rapid development, taking place under the pressures of world population growth and progressive industrialisation, leads to ever-greater consumption of land – destroying not only archaeological evidence under the earth but entire historic cultural landscapes – and to faster and faster cycles of demolition and new construction with their concomitant burden on the environment.

Faced with this social and economic change, historic buildings that are no longer in use become endangered by deterioration or by destruction through neglect. Even the historic building-stock that is put to good use often lacks the means for the simplest building maintenance; in the long run this, too, leads to loss. In many countries, however, not only are the financial resources unavailable to guide such developments in the direction of cultural continuity, but the political will is also missing. This is demonstrated, for instance, by the absence of a State preservation organisation with appropriate experts, by the total lack of preservation laws, or by legal statutes that exist but are not put to use. The continuous loss of the historic heritage is pre-programmed if there is not a certain amount of public-sector protection in the interest of the general public. As well, without sufficient protection, the criminal element operating in the background of the international art market continues to develop. Many archaeological sites are still plundered by illegal excavations, and the illicit traffic of works of art represents a continuous loss of cultural goods that, from a preservation perspective, should be preserved in their original context. Not only paintings, sculptures and artefacts from cultural sites are being decimated through this theft in many countries, but art monuments are actually being destroyed in order to gain fragments for the market: temple complexes are being looted, sculptures decapitated, and frescoes cut up.

With or without an economic motive, such shocking acts of vandalism now have an even worse effect thanks to the arsenal of destructive technologies that is available today, in an epoch in which even the most distant corner of the earth is 'accessible'. In some countries the tourism industry – ubiquitous in its connection with monuments, historic districts and cultural landscapes – apparently provides the only reason to protect monuments, at least as sightseeing objects. A community-based soft tourism naturally would have its positive effect on preservation. But mass tourism, to which entire cultural landscapes have fallen victim over the last decades, today still represents a danger. It remains a disappointment that, despite the many assurances at countless conferences on the theme of tourism and preservation, there is a lack of commitment by the tourism industry, which by now with its sales in the billions is the most important branch of industry world-wide. In many cases the tourism industry exploits the cultural heritage through over-use that is sometimes ruinous (consider some of the Egyptian grave sites), but does not render any serious financial contribution to the protection and preservation of the cultural heritage.

Finally, in the development of an increasingly globalised world dominated by the strongest economic forces, the tendency to make all aspects of life uniform represents an obvious risk factor for cul-

tural heritage. With the new global 'lifestyle', attitudes to historic evidence of the past naturally also change. However, there is hope that in some places this very globalisation is causing a renewed consciousness of the significance of the monuments that embody regional and national identity. This trend can also be identified for artistic and craft traditions, out of which the historic heritage has developed in the course of centuries. Nevertheless, the mass products of industrial society that are distributed world-wide remain a tremendous threat because they continue to displace the historic techniques of skilled craftsman, and thus prevent the possibility of repair with authentic materials and techniques that is so critical for preservation. Consider, for instance, the continuous replacement of traditional clay and wood construction with concrete structures to which so many traditional 'housing landscapes' have fallen victim.

In addition to the loss of handicraft traditions – a loss that must be fought against also in the interest of sustainable development – monuments are endangered during rehabilitation work by the use of inappropriate methods and technologies. This is particularly the case when properly trained professionals and other preservation specialists are not available at all or not in sufficient numbers, and when preservation know-how is missing. Thus many well-meant preservation measures also fail, simply on the basis of lack of competence. I would like to emphasise here that in preservation practice the maintenance and repair of the existing building stock, which often would require only modest financial means, is more important than many a luxury rehabilitation or extreme reconstruction, which may in fact cause damage to a monument. Overzealous restorations based on aesthetic or sometimes even religious arguments can also represent a danger under some circumstances.

With its Heritage at Risk initiative, ICOMOS is concerned with monuments and sites in the broadest sense: not only individual monuments but also different types of immovable cultural properties such as archaeological sites, historic areas and ensembles, cultural landscapes and various types of historic evidence from pre-history up to the modern movement of the 20th century, as well as monument-related collections and archives. Given our cultural diversity, the threats and dangerous trends outlined above naturally have different effects in the different regions of the world and in some circumstances endanger only special groups of monuments. For example, countless archaeological sites are disappearing around the world because of the erection of dams (see p. 228ff.). Innumerable historic urban districts suffer from a careless, often totally unplanned renewal process and uncontrolled urban sprawl in their environs. In the face of the industrialisation of agriculture, vernacular architecture is particularly endangered in many countries, disappearing altogether or sometimes 'surviving' only in a few open-air museums. Construction methods using clay, wood

and stone are being lost, making room for concrete constructions used all over the world. These materials are obtainable locally (a fact of great importance in terms of sustainable development in the future) and once defined entire cultural landscapes, but now represent a mostly unprotected historic heritage that is not recorded in any monument list. We are also losing the built evidence of our industrial history – structures erected with modern techniques and now themselves worthy of preservation pose difficult problems for the conservationist when the original use is no longer possible. And even architectural masterpieces of the modern movement of the 20th century are threatened with demolition or disfigurement.

ICOMOS, the International Council on Monuments and Sites, with some 6000 members organised in 109 National Committees and 21 International Scientific Committees is the advisory body for UNESCO on issues concerning the world cultural heritage, in particular the evaluation of monuments and sites that have been placed on the World Heritage List or are under consideration for listing. On the whole, the UNESCO *Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage* remains one of the few successful efforts at world cultural politics directed at saving humankind's historic heritage, and ICOMOS is proud to be able to work with UNESCO as an advisory body. The monuments and sites, historic districts and cultural landscapes that are entered on UNESCO's World Heritage List should, in principle, be numbered among the non-endangered monuments, but our report shows that here, too, there are cases of substantial danger. Besides, a certain unevenness in the representation of the non-European countries in the UNESCO World Heritage List has to do with the fact that the Convention demands – justifiably – not only outstanding significance for the objects on the list, but also appropriate State protective regulations for the monument and its surroundings, a protection that unfortunately does not exist in some countries. Thus, for various reasons, in future Heritage at Risk reports even the greatest works of humankind may appear – 'works of unique and universal value' – as it states in the provisions of the UNESCO Convention.

ICOMOS is naturally aware that this second Heritage at Risk Report cannot be complete. However, a new Heritage at Risk report of ICOMOS will be published every year and the report will be added to continuously and disseminated through the Internet (www.international.icomos.org/risk). As President of ICOMOS I am sure that the message of the Heritage at Risk report will be understood as an urgent appeal to the world public to commit itself to saving our cultural heritage more than ever before.

Michael Petzet

INTRODUCTION

La destruction des fameuses statues de Bouddhas de Bamiyan, pourtant universellement condamnée, n'a pu être évitée, malgré les appels de l'UNESCO et de l'ICOMOS. Après un siècle qui a connu son lot de terribles destructions, cet incroyable acte de vandalisme porte à son comble la menace qui pèse toujours sur notre patrimoine culturel. Le Rapport de l'ICOMOS pour l'année 2001 livre un nouveau contingent d'actes de barbarie, tels la démolition de la stèle de Metera en Erythrée ou la dévastation du sanctuaire préhistorique de Mnajdra à Malte.

Le *Rapport mondial de l'ICOMOS sur les Monuments et Sites en Péril 2001/2002*, avec ses nouveaux rapports sur plus de 60 pays, complète l'édition de l'année dernière, qui fut la première de son genre et rencontra une reconnaissance immédiate non seulement de la part de nos collègues mais aussi des médias de nombreux pays (voir les extraits d'articles parus dans la presse page 252ff.). Comme celui de l'année dernière, ce rapport est une fois encore le fruit d'un groupe de travail composé de membres d'ICOMOS Australie, Canada et Allemagne ainsi que d'une importante équipe éditoriale. Il est disponible sur Internet (www.international.icomos.org/risk) et montre que la situation est encore très critique pour de nombreux monuments et sites dans de nombreuses régions du monde. Il y a cependant des cas où la protection des monuments peut réussir. Dans certaines situations, le Rapport *Heritage at Risk* s'est avéré être un outil utile pour la défense de monuments en péril, car disposer de l'information sur les dangers potentiels qui menacent notre patrimoine constitue déjà un premier pas décisif dans la bonne direction; seuls les monuments et les sites en péril reconnus et enregistrés comme tels peuvent bénéficier d'une protection juridique. Avant de pouvoir intervenir en cas de risque, nous devons disposer d'informations mondiales sur les menaces qui pèsent sur nos monuments.

Ainsi, nous espérons que le Rapport Patrimoine en Péril inspirera d'autres engagements, à l'échelle nationale et internationale, donnera naissance à de nouvelles initiatives de conservation et insufflera un nouvel élan aux institutions existantes, telles le Bouclier Bleu (voir p. 246) soutenu par l'ICOMOS. Son effet devrait également s'étendre aux fondations internationales concernées par la conservation, comme la Fondation Getty ou le World Monument Fund. Leur excellent exemple pourrait également influencer d'autres sponsors internationaux, alors même que chacun prend de plus en plus conscience de l'importance économique de la conservation du patrimoine, et du rôle majeur qu'elle a à tenir dans le cadre de ce 'développement durable'.

Avec son Rapport Mondial sur les Monuments et Sites en Péril, l'ICOMOS espère non seulement obtenir le soutien moral du public dans la bataille contre les menaces de toutes sortes, mais aussi obtenir des résultats pratiques en coopération avec toutes les forces intéressées à la préservation du patrimoine culturel. En tant qu'organisation non gouvernementale, l'ICOMOS peut identifier les monuments en danger du strict point de vue de la préservation, sans considérations politiques, se pencher franchement sur la situation absolument désespérée du patrimoine historique d'une kyrielle de pays, et détecter précocement les tendances dangereuses.

Les types de menace expliqués dans les rapports présentés ici sont très variés. D'une part, le patrimoine historique bâti de l'humanité a toujours été à la merci des catastrophes naturelles, tremblements de terre, typhons, ouragans, inondations et incendies, ainsi que des intempéries et des attaques des insectes ou de la végétation. D'autre part, nous ne pouvons oublier les guerres, qui

entraînent toujours des pertes colossales: on peut citer pour exemple les séquelles des conflits armés, des affrontements ethniques et des campagnes menées contre la culture dans la région de l'ancienne Yougoslavie. Parmi les désastres infligés de la main de l'homme figurent en outre les conséquences de la pollution mondiale de notre air, de nos eaux et de nos terres, comme la destruction liée à la pollution des monuments en métal et en pierre, qui, pour certains, se sont plus dégradés ces dernières décennies qu'ils ne l'avaient fait en des siècles. Les menaces qui pèsent aujourd'hui sur notre patrimoine mondial n'ont rien de commun avec celles du temps jadis, car nous vivons dans un univers connaissant, depuis les dernières décennies du 20ème siècle, une évolution en constante accélération. Ce développement rapide, soumis aux pressions conjointes d'une démographie galopante et d'une industrialisation progressive, a pour résultat l'accroissement incessant de l'occupation de terrain – détruisant non seulement les témoignages archéologiques enfouis mais des paysages culturels historiques tout entiers – et des cycles de démolition et de reconstruction toujours plus rapides, qui font payer un lourd tribut à l'environnement.

Dans un tel contexte de changement socio-économique, les bâtiments historiques désaffectés sont en péril, puisqu'ils risquent la détérioration, voire la destruction pure et simple, par négligence. Même dans le cas de ceux qui demeurent en usage, on constate souvent l'absence de la plus élémentaire maintenance, ce qui, à long terme, conduit aussi à la disparition. Quoiqu'il en soit, non seulement nombre de pays ne disposent pas des moyens financiers nécessaires pour guider ces développements dans l'optique de la continuité culturelle mais ne manifestent de toute façon aucune volonté politique en ce sens. Comme en atteste, par exemple, l'absence d'une organisation gouvernementale de conservation dotée des experts adéquats, l'absence totale de lois sur la conservation, ou l'inefficacité de textes législatifs ignorés. La perte progressive du patrimoine culturel est inéluctable si l'État ne lui offre pas lui-même une certaine protection, dans l'intérêt public. D'ailleurs sans protection suffisante, le marché illégal international de l'art peut continuer de se développer. Beaucoup de sites archéologiques sont encore pillés par des fouilles illégales, et le trafic illicite des œuvres d'art représente une disparition permanente de biens culturels qui, du point de vue de la conservation, devraient demeurer sur leur site d'origine. Non seulement les peintures, les sculptures et les objets des lieux de culte sont décimés par le vol, mais les monuments artistiques sont détruits pour en mettre des fragments sur le marché: des temples sont dynamités, des sculptures décapitées, des fresques découpées.

Qu'ils aient ou non une justification économique, de tels actes de vandalisme ont aujourd'hui des conséquences encore plus néfastes, grâce à l'arsenal de technologies de destruction à leur disposition, à une époque où même les contrées les plus reculées sont 'accessibles'. Dans certains pays, l'industrie du tourisme, intrinsèquement liée aux monuments, aux quartiers historiques et aux paysages culturels, est apparemment la seule raison de la protection des monuments, au moins en tant que lieux 'à visiter'. Un tourisme communautaire doux aurait naturellement un effet positif sur la conservation. Mais le tourisme de masse, dont sont victimes des paysages culturels entiers depuis quelques décennies, représente lui aussi un péril. Il est décevant de constater que, en dépit des assurances données lors d'innombrables colloques sur le thème du tourisme et de la préservation, l'industrie touristique ne s'est toujours pas engagée sur cette voie alors qu'elle représente

désormais, avec ses milliards de chiffre d'affaires, le premier secteur économique à l'échelle planétaire. L'industrie du tourisme exploite le patrimoine culturel, par une utilisation abusive parfois ruineuse (citons pour exemple certains des tombeaux égyptiens), mais n'apporte en retour aucune contribution financière notable à la protection et à la conservation du patrimoine culturel.

Enfin, dans le contexte d'un 'village' de plus en plus global, dominé par la loi de la jungle économique, la tendance à l'uniformisation est elle aussi un facteur de risque évident pour le patrimoine culturel. Avec le nouveau 'mode de vie' mondial, les attitudes envers les témoignages historiques du passé se modifient. L'on ose espérer toutefois que cette tendance à la mondialisation, par contrecoup, sensibilise la population locale à l'importance de ses monuments, témoins de l'identité régionale et nationale. Cette tendance se retrouve dans les traditions artistiques et artisanales, qui ont donné naissance au patrimoine historique au fil des siècles. Néanmoins, les produits de masse de la société industrielle distribués dans le monde entier font toujours peser une énorme menace, car ils supplantent les techniques traditionnelles des artisans, et pervertissent ainsi les possibilités de réparation au moyen de matériaux et de techniques authentiques, si vitales pour la conservation. Considérons par exemple le remplacement continu des constructions d'argile et de bois traditionnelles par des structures de béton dont tant de 'paysages résidentiels' ont été les victimes.

En sus de la perte des traditions artisanales – une tendance qu'il convient de combattre dans l'intérêt du développement durable – les monuments sont mis en danger, durant les travaux de réhabilitation, par l'utilisation de méthodes et de technologies inappropriées, parce que l'on manque de professionnels qualifiés et de spécialistes de la conservation, ou parce qu'ils ne sont pas en nombre suffisant, et parce que le savoir-faire en matière de conservation pourtant pleines de bonnes intentions s'avèrent des échecs, simplement par pénurie de compétence. Je souhaite également souligner ici que, dans la pratique de la conservation, la maintenance et la réparation des bâtiments existants, qui ne nécessiteraient souvent que des moyens financiers modestes, sont bien plus importantes que beaucoup de réhabilitations luxueuses ou de reconstructions extrêmes, qui peuvent au contraire porter gravement préjudice au monument. Les restaurations trop zélées, basées sur des arguments esthétiques, voire même parfois religieux, représentent elles aussi, dans certains cas, un risque.

Avec son initiative Patrimoine en Péril, l'ICOMOS se préoccupe des monuments et des sites au sens le plus large du terme: non seulement les monuments individuels mais aussi différents types de biens culturels immobiliers, comme les sites archéologiques, les zones et les ensembles historiques, les paysages culturels et divers témoignages historiques, de la Préhistoire jusqu'au mouvement moderne du 20^{ème} siècle, ainsi que les collections et les archives associées. Étant donné notre diversité culturelle, les menaces et les dangers déjà mentionnés ont naturellement un impact différent en fonction des régions du monde et, dans certains cas, ne posent problème que pour certains groupes de monuments. Par exemple, d'innombrables sites archéologiques disparaissent à cause de la construction de barrages (voir p. 228ff.). Dans les villes, on ne compte plus les quartiers historiques en proie à la reconstruction inconsidérée, d'où l'urbanisme est sou-

vent totalement absent, et à l'expansion urbaine incontrôlée dans leur voisinage. De par l'industrialisation de l'agriculture, l'architecture vernaculaire est particulièrement mise en péril dans certains pays, disparaissant purement et simplement ou ne survivant plus que dans quelques musées à ciel ouvert. Les méthodes de construction faisant appel à l'argile, au bois et à la pierre – des matériaux disponibles localement (fait de grande importance pour le développement durable), qui étaient jadis l'apanage de paysages culturels entiers mais qui représentent aujourd'hui un patrimoine historique très largement laissé à l'abandon et absent de toutes les listes de monuments – se perdent, cédant la place aux constructions de béton omniprésentes. En outre, les témoignages bâtis de notre histoire industrielle, des structures érigées à l'aide de techniques qui furent un jour modernes mais dignes elles aussi, aujourd'hui, d'être préservées, posent un problème délicat au conservateur lorsque l'usage d'origine n'est plus possible. Et même les chefs d'œuvre architecturaux du mouvement moderne du 20^{ème} siècle sont menacés de démolition ou de défiguration.

Comptant quelques 6000 membres regroupés en 107 Comités Nationaux et 21 Comités Scientifiques Internationaux, l'ICOMOS, Conseil International des Monuments et des Sites, est l'organe consultatif de l'UNESCO en matière de patrimoine culturel mondial, particulièrement en ce qui concerne l'évaluation des monuments et des sites inscrits sur la Liste du Patrimoine mondial ou dont l'inscription sur celle-ci est envisagée. Dans l'ensemble, la Convention de l'UNESCO pour la Protection du Patrimoine Culturel et Naturel Mondial, adoptée en 1972, demeure l'un des rares efforts réussis de politique culturelle mondiale visant à sauvegarder le patrimoine historique de l'humanité, et l'ICOMOS est fier de travailler, en tant qu'organe consultatif, aux côtés de l'UNESCO. Les monuments et sites, quartiers historiques et paysages culturels inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'Unesco devraient de fait figurer parmi les monuments non menacés, mais notre rapport indique qu'on y observe pourtant certains cas de grand danger. On constate d'ailleurs une certaine inégalité dans la représentation des pays non européens sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO, inégalité due au fait que la Convention exige – avec raison – non seulement l'importance exceptionnelle des objets sur la liste, mais également des réglementations gouvernementales de protection appropriée pour les monuments et leurs environs, une protection qui n'existe malheureusement pas dans certains pays. Ainsi, les futurs rapports sur le patrimoine en péril risquent de faire figurer même les plus grandes œuvres de l'humanité, des 'œuvres d'une valeur unique et universelle', selon les termes de la Convention de l'UNESCO.

L'ICOMOS est bien entendu conscient que le deuxième Rapport Mondial sur les Monuments et Sites en Péril, coordonné par une équipe de travail composée de collègues d'Australie, du Canada et d'Allemagne, ne peut être complet. Mais à l'avenir un nouveau Rapport de l'ICOMOS sera publié chaque année. Ainsi, le rapport H@R sera complété d'année en année et diffusé sur Internet (www.international.icomos.org/risk). En tant que Président de l'ICOMOS, je suis certain que le message du rapport H@R sera compris comme un appel urgent au monde pour qu'il s'emploie à sauver notre patrimoine culturel plus que jamais.

Michael Petzet

INTRODUCCIÓN

La destrucción de las famosas estatuas de Budas de Bamiyan, universalmente condenada, no pudo ser evitada pese a los llamamientos de la UNESCO y del ICOMOS. Tras un siglo de terribles destrucciones, este increíble acto de vandalismo lleva a su cúspide la amenaza que siempre ha recaído sobre nuestro patrimonio cultural. El Informe del ICOMOS para el año 2001/2002 entrega un nuevo inventario de actos de barbarie, tales como la demolición de la estela de Metera en Eritrea o la devastación del santuario prehistórico de Mnajdra, en Malta.

El *Informe Mundial del ICOMOS sobre los Monumentos y Sitios en Peligro 2001/2002*, con sus nuevos informes sobre más de 60 países, completa la edición del año pasado, que fue la primera de este tipo y que tuvo un reconocimiento inmediato, no sólo por parte de nuestros colegas sino también de los medios de numerosos países (ver los extractos de artículos que figuran en la página de prensa 252ff.). Como el informe del año pasado, el de este año es nuevamente el fruto de un grupo de trabajo compuesto de miembros del ICOMOS Australia, Canadá y Alemania, así como de un importante equipo editorial. Está disponible en Internet (<http://www.international.icomos.org/risk>) y muestra que la situación es aún muy crítica para innumerables monumentos y sitios en diversas regiones del mundo. Sin embargo, hay casos en que la protección de los monumentos puede realizarse con éxito. En ciertas situaciones, el Informe *Heritage at Risk* ha resultado ser una herramienta útil para la defensa de monumentos en peligro, puesto que el hecho de disponer de informaciones sobre los peligros potenciales que amenazan a nuestro patrimonio ya constituye un primer paso decisivo en la dirección adecuada; sólo los monumentos y sitios en peligro, reconocidos y registrados como tales, pueden gozar de una protección jurídica. Antes de poder intervenir en caso de riesgo, debemos disponer de informaciones mundiales sobre los peligros que amenazan a nuestros monumentos.

ICOMOS, Consejo Internacional de Monumentos y Sitios, con unos 6000 miembros agrupados en 107 Comités Nacionales y 21 Comités Científicos Internacionales, es el órgano consultivo de la UNESCO en materia de conservación y de protección del patrimonio cultural mundial y en particular en lo referente a la evaluación de monumentos y sitios que han sido incluidos en la Lista del Patrimonio Mundial, o cuya inclusión está en estudio.

Nuestra iniciativa Patrimonio en Peligro, desarrollada por un equipo de Australia, Canadá y Alemania y respaldada por la Asamblea General de ICOMOS en México en octubre de 1999, constituye sólo aquellos monumentos y sitios que han sido reconocidos y están inscritos como tales, pueden ser protegidos con medios legales. Por tanto, para poder prestarles ayuda en caso de riesgo, se necesita primero una información a nivel mundial sobre los peligros que amenazan a nuestros monumentos.

Además, esperamos que el Informe sobre Patrimonio en Peligro inspire mayores compromisos a nivel nacional e internacional, genere nuevas iniciativas en cuanto a preservación y dé un impulso positivo adicional a las instituciones existentes, tales como el Escudo Azul apoyado por ICOMOS (ver p. 246). El efecto debería también extenderse a fundaciones internacionales comprometidas en la preservación, tales como la Fundación Getty o el World Monuments Fund. Sus Buenos ejemplos podrían este buen ejemplo podría también influir en el ánimo de otros patrocinadores que operan a nivel internacional, ahora que crece la conciencia sobre la importancia económica de la conservación del patrimonio y su papel fundamental en el tan mencionado 'desarrollo sostenible'.

Con su Informe Mundial sobre Monumentos y Sitios en Peligro, ICOMOS espera no sólo ganar el apoyo moral del público de todo el mundo en la batalla contra todo tipo de amenazas, sino también alcanzar resultados prácticos en cooperación con todas las fuerzas interesadas en la preservación / conservación del patrimonio cultural. Como organización no gubernamental, ICOMOS puede identificar monumentos en peligro desde una perspectiva estrictamente basada en la preservación, al margen de consideraciones políticas; puede presentar con franqueza la situación absolutamente desesperada en la que se encuentra el patrimonio histórico en muchos países del mundo, y detectar precozmente tendencias peligrosas.

Los tipos de amenaza que aparecen en los informes que aquí se presentan son de orden muy diverso. Por una parte, el patrimonio histórico construido de la humanidad ha estado siempre amenazado por desastres naturales como terremotos, tifones, huracanes, inundaciones e incendios, así como por la acción corrosiva de los elementos naturales y el ataque de insectos o plantas. Por otra parte, las guerras siguen causando terribles pérdidas: por ejemplo, las consecuencias de las guerras combinadas con confrontaciones étnicas y con campañas contra la cultura en la antigua Yugoslavia. Pero entre los desastres causados por el hombre también se incluyen las consecuencias de la contaminación del aire, del agua y de la tierra en el mundo entero, así como la destrucción de monumentos de piedra y metal a causa de la contaminación, que en algunos casos ha causado más deterioro en las últimas décadas que en todos los siglos anteriores. Las amenazas a las que se expone actualmente nuestro patrimonio histórico son incomparables con las de épocas anteriores, ahora que vivimos en un mundo que está experimentando cambios cada vez más rápidos desde las últimas décadas del siglo XX. Este rápido desarrollo que tiene lugar por la presión del crecimiento de la población mundial y por la progresiva industrialización, lleva a un consumo cada vez mayor de terreno, destruyendo no sólo vestigios arqueológicos bajo tierra sino también paisajes culturales históricos completos, y lleva también a ciclos cada vez más rápidos de demolición y de nuevas construcciones, con su peso concomitante sobre el medio ambiente.

Con este cambio social y económico, los edificios históricos que ya no se utilizan pasan a estar en peligro, amenazados por el deterioro o por la destrucción debida a una total negligencia. Incluso en el caso de edificios históricos rehabilitados, a menudo faltan medios para asegurar un mantenimiento elemental. A largo plazo esto también lleva a pérdidas. En muchos países, sin embargo, no sólo no se cuenta con los medios financieros para guiar este tipo de desarrollo hacia una continuidad cultural, sino que también falta la intención política. Esto queda demostrado, por ejemplo, por la ausencia de una organización gubernamental que se encargue de la preservación y que cuente con expertos adecuados, por la falta total de leyes que regulen la preservación, o por la existencia de una legislación que no se aplica. La pérdida continua del patrimonio histórico se encuentra irremediamente pre-programada si no se da una cierta protección por parte del sector público en beneficio del interés general. Sin protección suficiente, la criminalidad que opera en el trasfondo del mercado internacional del arte puede seguir desarrollándose: muchos sitios arqueológicos siguen siendo saqueados por excavaciones ilegales, y el tráfico ilícito de obras de arte representa una pérdida continua de bienes culturales que, desde la perspectiva de su preservación, deberían ser conservados en su emplazamiento original. No sólo pinturas, esculturas y objetos de sitios de culto se han visto diezmados por

robos en muchos países, sino que actualmente se están destruyendo monumentos artísticos con el objeto de conseguir fragmentos destinados al mercado: templos dinamitados, esculturas decapitadas y frescos troceados.

Con o sin justificación económica, estos actos aberrantes de vandalismo tienen un efecto aún más grave a causa del arsenal de tecnologías destructivas disponibles hoy en día, en una época en que incluso el más recóndito rincón del mundo se ha vuelto 'accesible'. En algunos países, la industria del turismo, intrínsecamente ligada a monumentos, barrios históricos y paisajes culturales, constituye al parecer la única razón para proteger monumentos, al menos en cuanto puedan ser considerados como lugares de interés. Un turismo comunitario moderado, podría tener, desde luego, efectos positivos en la preservación. Pero el turismo masivo, del que han sido víctimas en las últimas décadas paisajes culturales enteros, representa ante todo un peligro. Es decepcionante comprobar que, a pesar de todas las garantías expresadas en las innumerables conferencias que han tenido lugar sobre el tema del turismo y la preservación, la industria turística siga sin comprometerse en este sentido, aun siendo actualmente, con sus ventas de miles de millones, el sector industrial más importante a escala mundial. El turismo explota el patrimonio cultural mediante un uso excesivo, a veces ruinoso (citamos algunas tumbas egipcias, por ejemplo), pero no aporta ninguna ayuda financiera para la protección y preservación del patrimonio cultural.

Finalmente, en el contexto de un mundo cada vez más 'globalizado', dominado por presiones económicas cada vez más poderosas, la tendencia a regularizar todos los aspectos de la vida representa un factor de riesgo indudable para el patrimonio histórico. Naturalmente, con el nuevo 'estilo de vida' mundial, la actitud ante testimonios históricos del pasado también cambia. Sin embargo, queda la esperanza de que en algunos lugares, esta misma tendencia a la 'mundialización' provoque, por el contrario, una nueva toma de conciencia acerca de la importancia de los monumentos como testigos de la identidad regional y nacional. Esta tendencia también se identifica en las tradiciones artísticas y artesanales a partir de las cuales se ha desarrollado nuestro patrimonio histórico a lo largo de los siglos. Aún así, los productos masivos de la sociedad industrial que son distribuidos por todo el mundo representan una tremenda amenaza, porque continúan reemplazando a las técnicas tradicionales de los artesanos, impidiendo así la posibilidad de efectuar reparaciones con materiales y técnicas auténticas, que son de vital importancia para la preservación. Consideremos, por ejemplo, el reemplazo permanente de construcciones de arcilla y madera por estructuras de hormigón, del que han sido víctimas tantos 'paisajes residenciales'.

Además de la pérdida de las tradiciones artesanales, pérdida que debe combatirse en aras del desarrollo sostenible, los monumentos corren riesgos durante el trabajo de rehabilitación debido a la utilización de métodos y técnicas inadecuadas cuando no se dispone de profesionales debidamente cualificados y de otros especialistas de la conservación, cuando éstos son insuficientes o cuando faltan conocimientos técnicos en materia de preservación. Así, muchas medidas de preservación adoptadas con las mejores intenciones, fracasan simplemente por falta de competencia. Quisiera subrayar aquí que en la práctica, la preservación, el mantenimiento y reparación de edificios, que a menudo sólo requiere medios financieros modestos, es más importante que muchas rehabilitaciones de lujo o reconstrucciones extremas, que pueden de hecho dañar un monumento. Las restauraciones realizadas con exceso de celo en base a argumentos estéticos e incluso religiosos, también pueden representar un riesgo en determinadas circunstancias.

Con su iniciativa Patrimonio en Peligro, ICOMOS se preocupa de los monumentos y sitios en el sentido más amplio: no sólo monumentos individuales sino también diferentes tipos de bienes culturales inmuebles, como los sitios arqueológicos, las áreas y conjuntos históricos, los paisajes culturales y los distintos tipos de testimonios históricos, que van desde la prehistoria hasta el movimiento moderno del siglo XX, así como las colecciones y archivos relacionados con los monumentos. Dada nuestra diversidad cultural, las amenazas y peligros expuestos anteriormente tienen desde luego un impacto diferente en las distintas regiones del mundo, y en algunas circunstancias solo suponen una amenaza para algunos grupos especiales de monumentos. Por ejemplo, están desapareciendo innumerables sitios arqueológicos en todo el mundo debido a la construcción de presas (ver p. 228ff.). En los núcleos urbanos son innumerables los barrios históricos que sufren procesos de renovación descuidados y a menudo totalmente carentes de planificación, así como la expansión urbana incontrolada hacia la periferia. Frente a la industrialización de la agricultura, la arquitectura vernácula se encuentra particularmente amenazada en muchos países, desapareciendo por completo o 'sobreviviendo' a veces en unos pocos museos al aire libre. Los métodos de construcción que utilizaban arcilla, madera y piedra - materiales que se obtienen localmente (un factor de gran importancia para el desarrollo sostenible), que antaño definieron todo un paisaje cultural, y que actualmente representan un patrimonio histórico altamente desprotegido, que no se encuentra registrado en ninguna lista de monumentos - se pierden, cediendo la plaza a las construcciones de hormigón utilizadas en todo el mundo. Pero incluso testimonios edificados de nuestra historia industrial, estructuras erigidas con lo que antaño fueron técnicas modernas y actualmente dignas de ser preservadas, plantean problemas difíciles para el conservador cuando su utilización original ya no es posible. E incluso las obras maestras arquitectónicas del movimiento moderno del siglo XX están amenazadas por la demolición o la desfiguración.

En general, la Convención de la UNESCO para la Protección del Patrimonio Cultural y Natural Mundial, establecida en 1972, sigue siendo uno de los pocos esfuerzos realizados con éxito en el ámbito de la política cultural mundial para salvaguardar el patrimonio histórico de la humanidad, e ICOMOS está orgulloso de trabajar con la UNESCO, en tanto que órgano consultivo. Los monumentos y sitios, barrios históricos y paisajes culturales incluidos actualmente en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO deberían en realidad figurar entre los monumentos fuera de peligro, pero nuestro informe indica que también aquí se observan casos de riesgo sustancial, además se puede constatar una cierta desigualdad en la representación de países no europeos en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, desigualdad que tiene que ver con el hecho de que la Convención exige (justificadamente) a los bienes que son objeto de la lista, no sólo una importancia excepcional, sino también normas de protección estatales adecuadas para los monumentos y su entorno, protección que desgraciadamente no existe en algunos países. Por lo tanto, por diferentes razones, en los futuros Informes sobre Patrimonio en Peligro pueden figurar las más importantes obras de la humanidad, 'obras de valor único y universal', como se cita en la Convención de la UNESCO.

Desde luego, el ICOMOS está consciente de que el segundo Informe Mundial sobre los Monumentos y Sitios en Peligro, coordinado por un equipo de trabajo compuesto de colegas de Australia, Canadá y Alemania, no puede ser completo. Pero de ahora en adelante, cada año se publicará un nuevo informe del ICOMOS.

